



WINCH USER'S GUIDE

SAFETY PRECAUTIONS

Please record the following information:

Model _____ Serial No. _____ Date _____

**READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL BEFORE
INSTALLATION AND OPERATION OF YOUR
SUPERWINCH.**

Superwinch, Inc.
Winch Drive
Putnam, CT 06260
U.S.A.
Tel: (860) 928-7787
Fax: (860) 963-0811
e-mail: info@superwinch.com
www.superwinch.com

Superwinch, Ltd.
Union Mine Road
Pitts Cleave Ind Est,
Tavistock, Devon PL19 OPW
Tel: 44 (0)1822 614101
Fax: 44 (0)1822 615204
e-mail: sales@superwinch.net
www.superwinch.com



INTRODUCTION

for purchasing a winch from Superwinch. It is designed to provide years of trouble-free operation. We are pleased with its performance. If, for any reason, you please contact our Customer Service Department. Contact information included on the cover of this User's Guide.

For ordering replacement parts, please contact our Customer Service Department for Model Number and Serial Number.

SAFETY PRECAUTIONS

For the safety of you and others, please read this manual carefully before operating this winch. Read and understand all safety precautions and operating instructions before installing and operating the winch. Careless winch operation can result in serious injury and/or property damage.

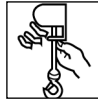
In this manual, you will find notations with the following headings:

- WARNING** Indicates an *imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.*
- CAUTION** Indicates a *potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.*
- NOTE** Indicates a *potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. This notation is also used to alert against unsafe practices.*

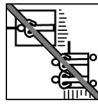
The following symbols on the product and in the Owner's manual are used:



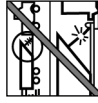
Always Use Handover



Keep clear of winch, rope and hook while operating



Never use winch to lift or move people



Never use winch to hold loads in place

For additional information in the installation and operation of your winch.

The operation of your winch is a requirement for proper operation. This winch is designed primarily for intermittent applications. This winch is not designed to be used in industrial or hoisting applications and does not warrant it to be suitable for such use. Superwinch has a separate line of winches for industrial/commercial use. Please contact our Customer Service Department for further information. Your choice is up to you!

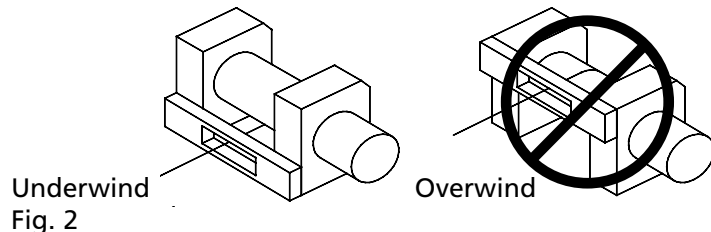
INSTALLING THE WINCH

⚠ DANGER *Be aware that vehicle batteries contain gases that are flammable and can explode violently. The following precautions should be taken before making battery connection:*

- * Wear eye protection.
- * Remove all jewelry.
- * Follow wiring diagram included in installation instructions.
- * Keep spectators away.

In the event of a battery explosion, acid should be flushed away immediately. Seek medical help as soon as possible.

1. Mount the winch to a firm base. Be sure that your structural support is strong enough to support the rated pulling forces of the winch.
2. While mounting attitude is at your discretion, always remember that your winch is to be operated with the wire rope in an underwind orientation on the wire rope drum. Your winch is designed to ROPE IN and ROPE OUT in one direction. DO NOT attempt to reverse the operation of winch.



⚠ CAUTION *Do not weld or machine any part of the winch. Machining or welding may weaken the structural integrity of the winch and will void your warranty.*

3. If you do not understand an instruction, or if you have a question that is not covered in the manuals with your winch or mounting kit, please contact the Superwinch Customer Service Department.

WIRE ROPE

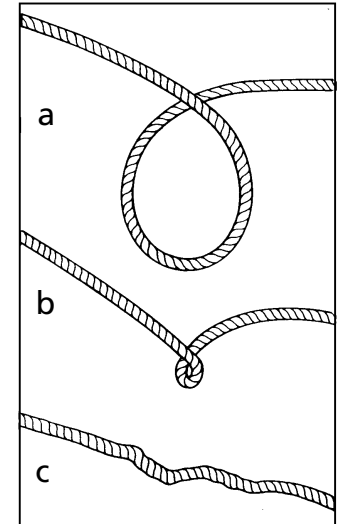
1. The life of the wire rope is directly related to the care it receives. The wire rope on a new winch, and any replacement ropes, should be respooled under a minimum of 100 lb load before using the winch. Failure to do this will result in wire rope damage. Inspect wire rope before use. Mashed, pinched, frayed or kinked areas severely reduce the load-carrying capability. Replace damaged wire rope.

2. Prevent kinks before they occur.

(a) This is the start of a kink. At this time, the wire rope should be straightened.

(b) The wire rope was pulled and the loop has tightened to a kink. The wire rope is now permanently damaged and should not be used.

(c) The result of kinking is that each strand pulls a different amount causing the strands under greatest tension to break and reduce load capacity of the wire rope.



3. When it is necessary to respool the wire rope under no load after use, hold the remote switch lead in one hand and the wire rope in the other. Start from as far from the vehicle as the remote switch will allow, activate the switch, walk in several feet of rope and release switch. Repeat the process. Always release the switch before your hand comes within four feet from the fairlead (the physical opening through which the wire rope passes).

4. Be sure the wire rope is distributed evenly and tightly on the drum. A loosely wound drum allows the wire rope to work its way down into the layers of wire rope on the drum and become wedged.

5. It is not advisable to grease or oil the wire rope due to dirt contamination that will reduce the wire rope life.

PREPARING THE WINCH

▲ DANGER Wear heavy leather gloves when handling wire rope. Do not let the wire rope slip through your hands, even with gloves on. When handling the hook, always use handsaver (see Fig. 4). Never put your fingers into the hook. Placing finger(s) in hook could result in injury.

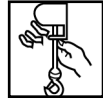
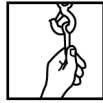
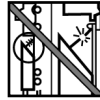


Fig. 4 **WRONG**

1. When anchoring the pulling vehicle, set the parking brake and block or chock the wheels. Keep the vehicle's foot brake depressed and place automatic and manual transmissions in neutral.



▲ WARNING Inspect switch and wiring for cracks, pinched spots, frayed wire, or loose connections. A damaged, shorted lead could cause the winch to run as soon as it is plugged in.

2. When using the remote switch inside a vehicle, always pass it through a window to avoid pinching the wire in the door.

WINCHING

▲ DANGER Never touch the wire rope or hook while they are in tension or under load. Even at rest, the winch may have the wire rope in tension. Never guide a wire rope under tension onto the drum with your hands (see Fig. 5).

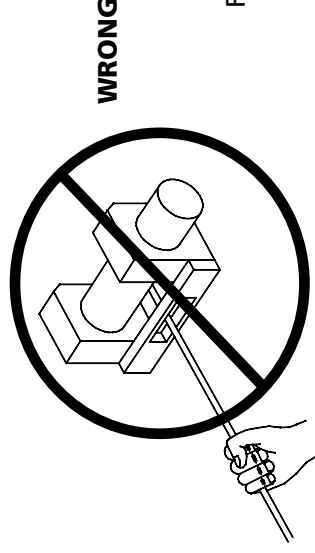


Fig. 5

2. When pulling a load, place a blanket, jacket or tarpaulin over the wire rope near the hook end (see Fig. 6). This will slow the snap back of a broken wire rope and help to prevent serious injury. Raise hood to protect windshield.

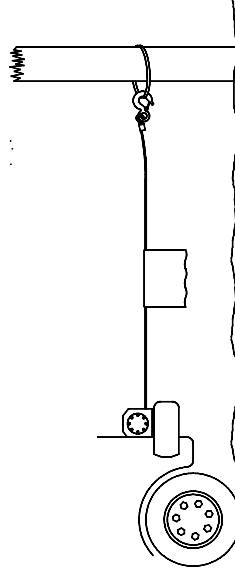


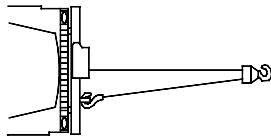
Fig. 6

▲ WARNING Note the winch's rated capacity and do not exceed it.

3. Double line with a pulley block (see Fig. 7) to reduce the load on the winch, wire rope and battery. Double lining will also reduce winch line speed. Be sure all equipment used meets the winch's maximum line pull rating. When double-lining, pulley blocks should be rated to a minimum of two times the winch's line pull rating.

WINCHING

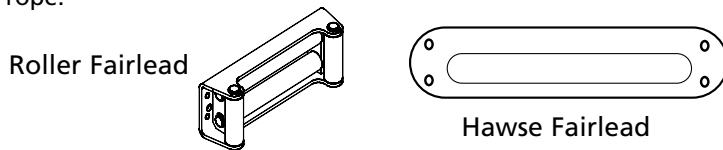
Fig. 7



4. If you install a tow hook for double lining, it should be attached to the vehicle frame.

5. Equipping the winch with a fairlead will reduce wear on the wire rope during angle pulls (see Fig. 8). The rollers reduce rubbing and abrasion to the wire rope.

Fig. 8



6. Pull as straight as possible to reduce the buildup of wire rope on one end of the drum.

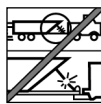
7. The vehicle engine should be running during winch operation. If considerable winching is performed with the engine off, the battery may be too weak to restart the engine.

CAUTION Use a pulley block to avoid winching at sharp angles. Uneven layering will cause serious damage to the winch and wire rope. It can be corrected by securing load, spooling out the wire rope and repositioning it to the opposite end of the drum.

DANGER Do not disengage clutch under load. If your winch is equipped with a freespool clutch, be certain that there is no tension on the wire rope when you disengage the clutch. Before winching a load, be sure the clutch is fully engaged.

WARNING Use the winch to move the load. Do not attempt to assist the winch by moving the vehicle. The combination of the winch and vehicle pulling could overload the wire rope and the load could break the winch.

DANGER Never rely on the winch to hold a load in place. None of our winches are designed for load-holding applications and may unwind or fail due to shock loading as the load is being transported. The load should be secured by other means, and the winch hook detached from the load.



RIGGING

WARNING Take your time when rigging and include a reasonable factor for safety. Improper rigging can result in damage to vehicle and equipment. It can also cause injury.

1. Never handle the wire rope or rigging while anyone else is at the control switch.

CAUTION Use a nylon sling when attaching the wire rope to an anchor point. Do not attach the hook back on to the wire rope. Doing so can cause the wire rope to break.

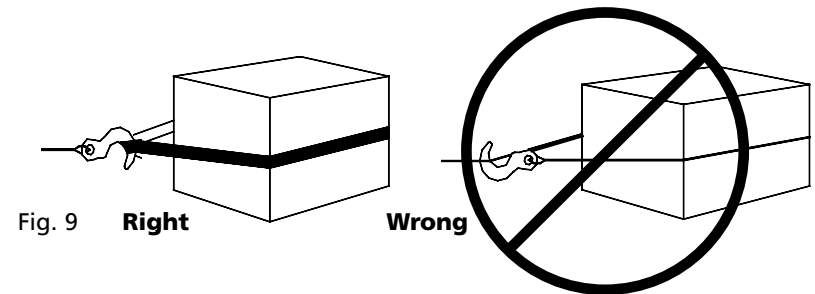
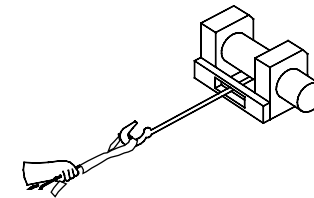


Fig. 9

WARNING Always use the handsaver (see Fig. 10). Do not hold the hook with your hand. This is important not only when reeling wire rope in but also when removing wire rope from the winch under power.



Fig. 10



2. Run the winch intermittently to take up wire rope slack. When using a pulley block, be sure the wire rope is running properly in all pulleys before applying a load.

WARNING Do not re-engage clutch while winch is running.

WARNING Always operate winch with an unobstructed view of the winching operation. Never obscure warning and instruction labels.

RIGGING

3. Figure 11 illustrates the most commonly used rigging. A nylon sling is used to protect the tree when it is used as an anchor, and the wire rope is attached to use the sling. The use of a chain or wire rope is not recommended due to the damage it could cause to the tree.

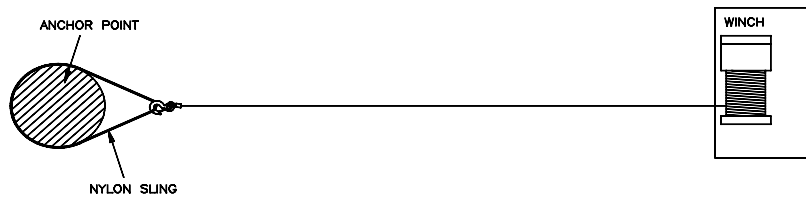


Fig. 11

4. Figure 12 illustrates a method of rigging used to obtain a mechanical advantage. The use of a pulley block will almost double pulling line capacity.

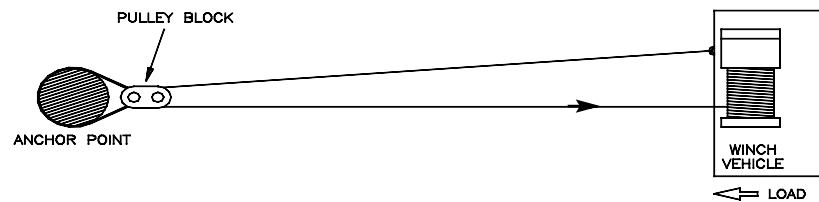


Fig. 12

RIGGING

5. Figure 13 illustrates the use of a pulley block to change the direction of the pull. Mechanical advantage can be obtained by attaching a pulley block to the nylon sling with a shackle and running the wire rope to the anchor point.

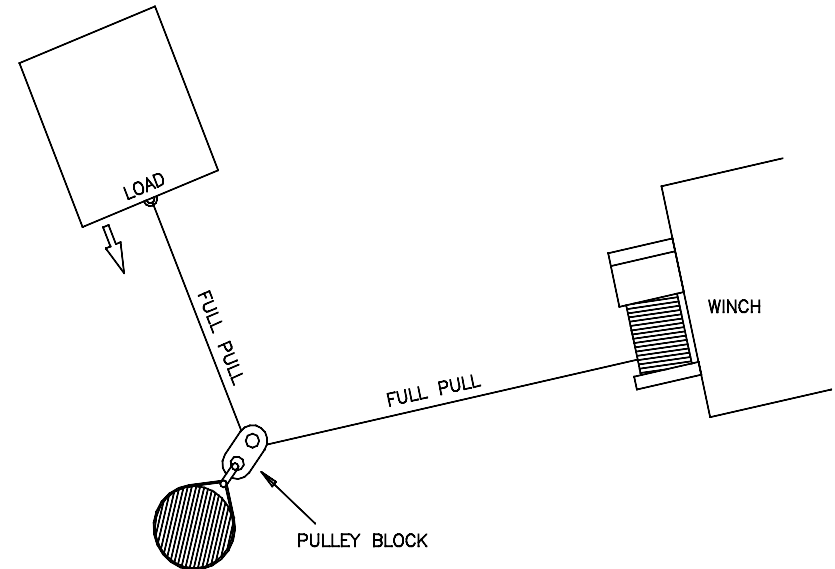


Fig. 13

CAUTION *Equipment such as tackle, hooks, pulley blocks, straps, etc., should be properly sized and rated and should be inspected periodically for damage that could reduce their strength.*

INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por comprar un cabrestante de Superwinch. Éste está diseñado y manufacturado para darle años de funcionamiento sin problemas. Esperamos que esté complacido con su desempeño. Si no lo está por cualquier motivo, por favor comuníquese con nuestro Departamento de Servicio al Cliente en. La información para ponerse en contacto se incluye en la cubierta de esta Guía del Usuario.

Cuando solicite información o pida piezas de repuesto, por favor suministre el Número de Modelo y el Número de Serie.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

La responsabilidad de la operación segura de este cabrestante reside en última instancia en usted, el operador. Lea y entienda todas las precauciones de seguridad e instrucciones de operación antes de instalar y de utilizar el cabrestante. La operación del interruptor sin el debido cuidado podría ocasionar lesiones graves y/o daños materiales.

En este manual, usted encontrará notas con los títulos siguientes:

⚠ PELIGRO

Indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, resultará en la muerte o serias lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría resultar en la muerte o serias lesiones.

⚠ PRECAUCION

Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones menores o moderadas. Esta anotación también se utiliza para alertar sobre prácticas inseguras.

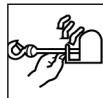
Se utilizan los siguientes símbolos en el producto y en el Manual del Propietario:



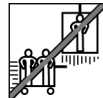
Leer el Manual del Propietario



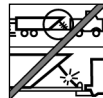
Siempre use la barra protectora para manos



Manténgase alejado del cabrestante, el cable de alambre y el gancho durante la operación



Nunca use el cabrestante para levantar o mover personas



Nunca use el cabrestante para sostener cargas

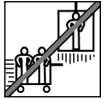
Nota: Indica información adicional en los procedimientos de instalación y operación de su cabrestante.

La instalación correcta de su cabrestante es un requisito para su operación adecuada. **Favor de tomar nota:** El cabrestante está diseñado principalmente para aplicaciones intermitentes. Este cabrestante no está diseñado para el uso en aplicaciones industriales o de izamiento y Superwinch no ofrece ninguna garantía ni indica que es apropiado para tal uso. Superwinch fabrica otra línea de cabrestantes para el uso industrial/comercial. Favor de contactar el Departamento de Servicio al Cliente para más información.

¡Felicitaciones por su elección!

INFORMACIÓN SOBRE APLICACIÓN

Este cabrestante está diseñado para mover una carga a nivel del suelo o hacia arriba de una pendiente. Ni está diseñado ni se pretende que sirva para izar.



Este cabrestante no deberá usarse para elevar ni transportar gente.

Este cabrestante es para uso intermitente por sus características de acumulación de calor de varios componentes.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

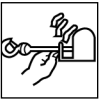
1. El operario debe estar alerta. No opere el cabrestante bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.
2. La mejor manera de familiarizarse con cómo funciona el cabrestante es realizar tiros de práctica antes de necesitarlo en una situación de emergencia.

⚠ PELIGRO

Nunca conecte cabrestantes de CD a la corriente CA. Puede dañarse el motor o suceder un choque eléctrico fatal.

⚠ ADVERTENCIA

Manténgase alejado del cable de alambre y la carga durante los tiros. Mantenga a los ayudantes y los espectadores a una distancia segura. Si un cable de alambre se suelta o se rompe bajo carga, puede chicotear con fuerza peligrosa.



3. Esté consiente de la zona de peligro. La zona de peligro es el área del tambor giratorio del cable de alambre, el escobén (si lo tiene), el cable de alambre, el gancho y el motor (vea la Fig. 1). Primero suelte la tensión de la carga y luego desconecte el interruptor de control antes de poner las manos en la zona de peligro o sus alrededores. Desconecte los conductores de alimentación de la batería antes de trabajar en el tambor o sus alrededores.

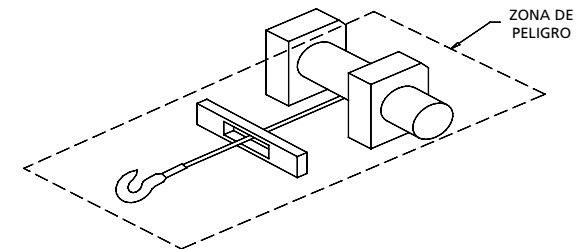


Fig. 1

4. Se recomienda que si usted está a alrededor de un metro del cabrestante (4'), no sostenga el cable de alambre y el remoto (si lo tiene) a la misma vez.
5. USE SOLAMENTE LOS INTERRUPTORES, CONTROLES REMOTOS Y ACCESORIOS APROBADOS POR LA FÁBRICA. El uso de componentes no aprobados por la fábrica puede resultar en lesiones o daños a la propiedad y podría anular su garantía.

INSTALACIÓN DEL CABRESTANTE

⚠ PELIGRO *Esté consiente que las baterías de los vehículos contienen gases inflamables y pueden explotar violentamente. Debe tomar las siguientes precauciones antes de hacer la conexión a la batería:*

- * Use protección para los ojos.
- * Quítese toda la joyería.
- * Siga el diagrama de cableado incluido con las instrucciones de instalación.
- * Mantenga alejados a los espectadores.

En el caso de una explosión de batería, el ácido debe enjuagarse inmediatamente. Obtenga ayuda médica tan pronto como sea posible.

1. Monte el cabrestante en una base firme. Asegúrese que su soporte estructural sea lo suficientemente resistente para soportar las fuerzas de tiro nominales del cabrestante.
2. Aunque la posición de montaje queda a su juicio, siempre recuerde que su cabrestante debe operarse con el cable de alambre en una orientación de arrollado por abajo en el tambor de cable de alambre. Su cabrestante está diseñado para **ARROLLAR CABLE** y **SACAR CABLE** en una dirección. **NO** intente invertir la operación de su cabrestante.

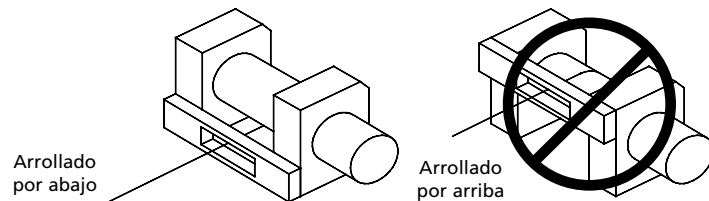


Fig. 2

⚠ PRECAUCION *No suelde ni maquine ninguna pieza del cabrestante. El maquinado o soldadura puede debilitar la integridad estructural del cabrestante y anulará su garantía.*

3. Si usted no entiende cualquiera de las instrucciones o si tiene alguna pregunta que no esté cubierta en los manuales de su cabrestante o juego de montaje, por favor comuníquese con el Departamento de Servicio al Cliente de Superwinch.

CABLE DE ALAMBRE

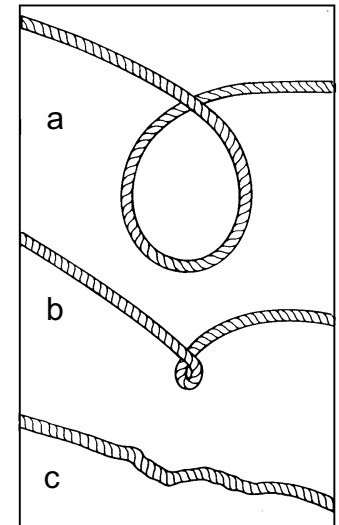
1. La vida del cable de alambre está relacionada directamente al cuidado que recibe. El cable de alambre de todos los cabrestantes nuevos y cualquier cable de repuesto deben ser rebobinados bajo una carga mínima de 45.4 Kg (100 lb) antes de usar el cabrestante. De no hacerse esto causará daños al cable de alambre. Inspecciónelo antes de usarlo. Las áreas machacadas, pellizcadas, deshilachadas o torcidas reducen gravemente la capacidad de carga. Reemplace el cable de alambre dañado.

2. Evite las torceduras antes de que ocurran.

(a) Éste es el comienzo de una torcedura. En este momento debe enderezarse el cable de alambre.

(b) Se ha tirado del cable de alambre y el lazo se ha apretado en una torcedura. El cable de alambre ya está dañado permanentemente y no debería usarse.

(c) El resultado de las torceduras es que cada hebra tira a tensiones diferentes haciendo que se rompan las hebras bajo mayor tensión y reduciendo la capacidad de carga del cable de alambre.



3. Cuando sea necesario rebobinar el cable de alambre sin carga después de usarlo, sostenga el cable del interruptor remoto en una mano y el cable de alambre en la otra. Comience de tan lejos del vehículo como se lo permita el interruptor remoto, active el interruptor, camine metiendo varios metros de cable de alambre y suelte el interruptor. Repita el proceso. Siempre suelte el interruptor cuando su mano esté por lo menos a 1.20 m (4') del escobén (la abertura física a través de la cual pasa el cable de alambre).

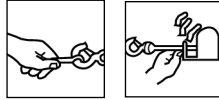
4. Asegúrese que el cable de alambre esté distribuido uniforme y firmemente en el tambor. Un tambor arrollado flojamente permite que el cable de alambre baje entre las capas de cable de alambre del tambor y se preñe en forma de cuña.

5. No es aconsejable engrasar ni aceitar el cable de alambre porque la contaminación con tierra reducirá la vida del cable de alambre.

PREPARACIÓN DEL CABRESTANTE

⚠ ADVERTENCIA

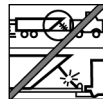
Use guantes de cuero pesado cuando manipule el cable de alambre. No deje que el cable de alambre se deslice en sus manos, aun con los guantes puestos. Cuando manipule el gancho, siempre use la barra protectora para manos (vea la Fig. 4). Nunca ponga sus dedos en el gancho. Hacerlo podría causarle una lesión.



INCORRECTO

Fig. 4

1. Cuando ancle el vehículo que va a tirar, ponga el freno de estacionamiento y bloquee las ruedas. Mantenga oprimido el pedal de freno y ponga las transmisiones automáticas y manuales en neutral.



⚠ ADVERTENCIA

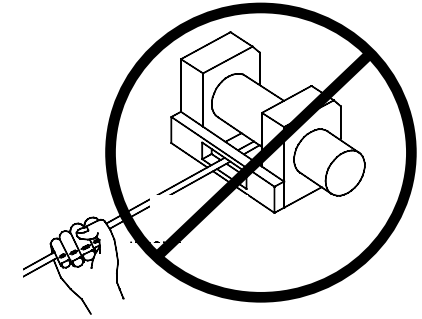
Revise el interruptor y el albrado en cuanto a grietas, pellizcos, alambres deshilachados o conexiones sueltas. Un conductor dañado o en corto puede hacer funcionar el cabrestante en cuanto se conecte.

2. Cuando use un interruptor remoto dentro del vehículo, siempre páselo por la ventanilla para evitar pellizcar el cable con la puerta.

TIRO

⚠ PELIGRO

Nunca toque el cable de alambre ni el gancho cuando estén en tensión o bajo carga. Incluso en reposo, el cabrestante puede tener el cable de alambre en tensión. Nunca dirija un cable de alambre bajo tensión hacia el tambor con sus manos (vea la Fig. 5)



INCORRECTO

Fig. 5

1. Tire con por lo menos cinco vueltas de cable de alambre alrededor del tambor del cabrestante. Si tiene menos vueltas es posible que el cable de alambre se suelte del tambor al estar bajo carga.

2. Cuando tire de una carga, ponga una manta, abrigo o lona sobre el cable de alambre cerca el extremo del gancho (vea la Fig. 6). Esto reducirá el latigazo de un cable de alambre roto y ayudará a evitar lesiones graves. Levante la tapa del motor para proteger el parabrisas.

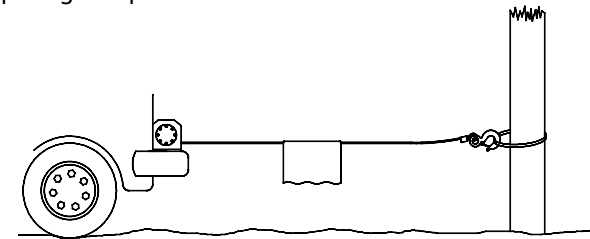


Fig. 6

⚠ ADVERTENCIA

Tome nota de la capacidad nominal del cabrestante y no la exceda.

3. Duplique la línea con un bloque de poleas (vea la Fig. 7) para reducir la carga sobre el cabrestante, el cable de alambre y la batería. Duplicar la línea también reducirá la velocidad de línea del cabrestante. Asegúrese que todo el equipo usado soporte el máximo de tiro de línea nominal del cabrestante. Cuando duplique la línea, los bloques de poleas deben estar clasificados a un mínimo de dos veces el tiro de línea nominal del cabrestante.

TIRO

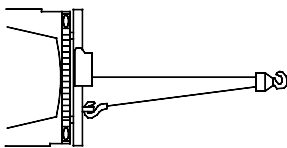


Fig. 7

4. Si usted instala un gancho de remolque para duplicar la línea, éste debe sujetarse al chasis del vehículo.

5. Equipar el cabrestante con un escobén reducirá el desgaste del cable de alambre durante los tiros en ángulo (vea la Fig. 8). Los rodillos reducen el frotamiento y la abrasión al cable de alambre.

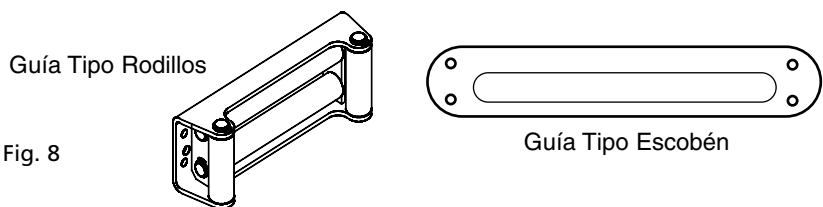


Fig. 8

6. Tire tan rectamente como sea posible para reducir la acumulación de cable de alambre en un extremo del tambor.

7. El motor del vehículo debe estar prendido al operar el cabrestante. Si se usa mucho con el motor apagado, es posible que la batería esté demasiado descargada para poder arrancar de nuevo el motor.

PRECAUCION Use un bloque de poleas para evitar tirar en ángulos agudos. El acomodo irregular causará daños graves al cabrestante y el cable de alambre. Esto puede corregirse sujetando la carga, sacando el cable de alambre y volviéndolo a colocar en el extremo opuesto del tambor.

PELIGRO No desengrane el embrague bajo carga. Si su cabrestante está equipado con un embrague de carrete libre, asegúrese que no haya tensión sobre el cable de alambre cuando desengrane el embrague. Antes de tirar de una carga, asegúrese que el embrague este completamente engranado.

ADVERTENCIA Use el cabrestante para mover la carga. No intente ayudar el cabrestante moviendo el vehículo. La combinación del cabrestante y el vehículo tirando puede sobrecargar el cable de alambre y la carga puede romper el cabrestante.

PELIGRO Nunca confíe en el cabrestante para sostener una carga en su lugar. Ninguno de nuestros cabrestantes ha sido diseñado con mecanismos de sostenimiento de carga y pueden desenrollarse o fallar debido a cargas de choque al ser transportada la carga. La carga debe sujetarse por otros medios y se debe desenganchar la carga.



APAREJOS

ADVERTENCIA Tómese su tiempo al instalar aparejos e incluya un factor de seguridad razonable. La instalación de aparejos incorrecta puede dañar su vehículo y el equipo. También puede causar lesiones.

1. Nunca manipule el cable de alambre ni los aparejos cuando otra persona tenga el interruptor de control.

PRECAUCION Use una eslinga de nilón cuando sujete el cable de alambre a un punto de anclaje. No sujete el gancho de vuelta en el cable de alambre. Al hacerlo de esta manera se puede causar la rotura del cable de alambre.

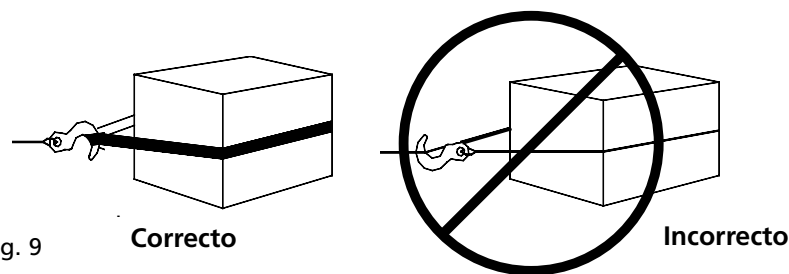
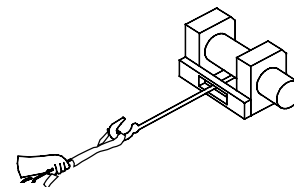


Fig. 9

ADVERTENCIA Siempre use la barra protectora para manos (vea la Fig. 10). No sostenga el gancho con sus manos. Esto es importante no sólo al arrollar cable de alambre, sino también para sacar cable de alambre del cabrestante bajo corriente.



Fig. 10



2. Haga funcionar el cabrestante de manera intermitente para tensar el cable de alambre. Cuando use un bloque de poleas, antes de aplicar una carga asegúrese que el cable de alambre esté corriendo correctamente en todas las poleas.

ADVERTENCIA No engrane de nuevo el embrague cuando el cabrestante está en operación.

ADVERTENCIA Siempre opere el cabrestante con una vista sin obstrucciones de la operación de tiro. Nunca tape las etiquetas de advertencia e instrucciones.

APAREJOS

3. La figura 11 muestra el aparejo más comúnmente usado. Se usa una eslinga de nilón para proteger el árbol cuando se usa uno como anclaje y el cable de alambre se sujeta para usar la eslinga. No se recomienda el uso de una cadena ni de cable de alambre por el daño que podría causarle al árbol.

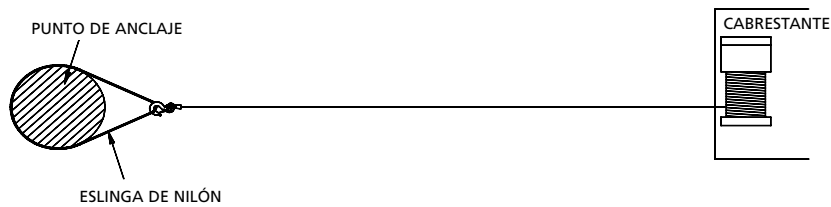


Fig. 11

4. La figura 12 ilustra un método de aparejamiento usado para obtener una ventaja mecánica. El uso de un bloque de poleas casi duplicará la capacidad de tiro de la línea.

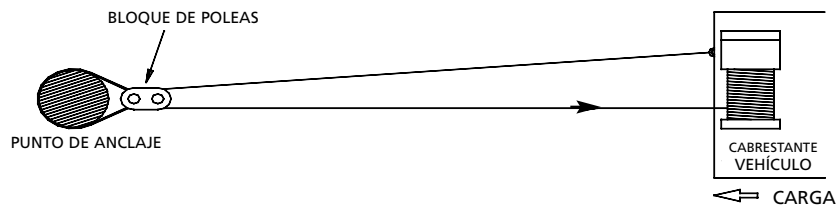


Fig. 12

APAREJOS

5. La figura 13 muestra el uso de un bloque de poleas para cambiar la dirección del tiro. Se puede obtener una ventaja mecánica sujetando un bloque de poleas a la eslinga de nilón con un grillete y pasando el cable de alambre al punto de anclaje.

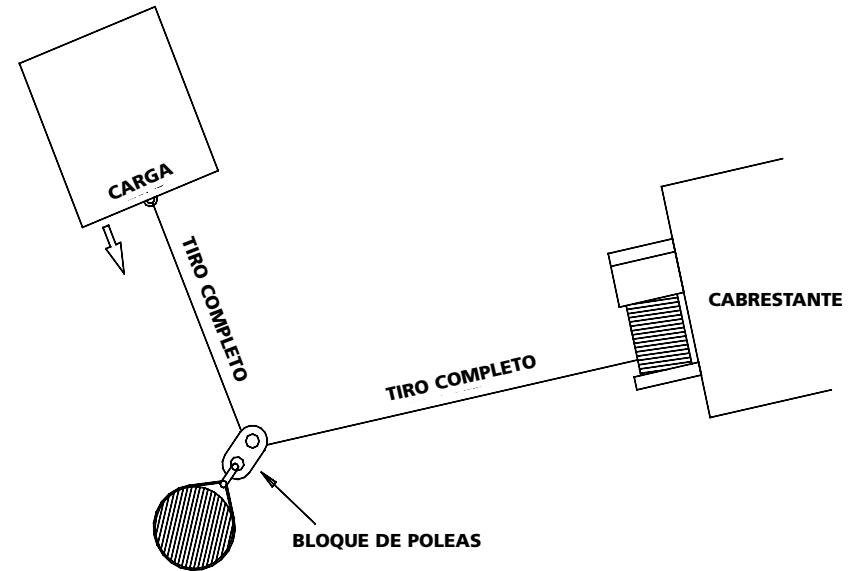


Fig. 13

PRECAUCION Equipos tales como los aparejos, ganchos, bloques de poleas, correas, etc., deben ser del tamaño y capacidad nominal apropiada y deben inspeccionarse periódicamente por daños que pudieran reducir su resistencia.

INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un treuil de Superwinch. Il est conçu et fabriqué pour fonctionner pendant des années sans incident. Nous espérons que vous êtes heureux de sa performance. Si, pour une raison quelconque, vous ne l'êtes pas, veuillez contacter notre Service Clientèle. Les renseignements vous permettant de nous contacter sont inclus sur la page de garde de ce Guide de l'utilisateur.

Lorsque vous demandez des renseignements ou que vous commandez des pièces de rechange, veuillez fournir le numéro de modèle et le numéro de série.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

En fin de compte, il vous incombe, à vous l'utilisateur, de vous servir de ce treuil de manière qu'il ne présente aucun danger. Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'installer et/ou d'utiliser le treuil. Toute utilisation imprudente peut mener à de graves blessures et/ou à des dommages à la propriété.

Dans ce manuel, vous trouverez des notes avec les en-tête suivantes :

DANGER

Indique une situation dangereuse imminente qui mènera à la mort ou à des blessures graves si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures corporelles mineures ou modérées. Cette notation sert à vous avertir de toutes pratiques dangereuses.

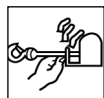
Les symboles suivants sont utilisés sur le produit et dans le manuel de l'opérateur :



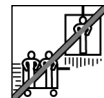
Lisez le manuel de l'opérateur



Toujours utiliser la barre protégée-mains



Restez éloigné du treuil, du câble et du crochet durant le fonctionnement



N'utilisez jamais le treuil pour lever ou déplacer des personnes



Ne jamais utiliser le treuil pour retenir des charges en place

Note : Indique des renseignements supplémentaires pour l'installation et les procédures de fonctionnement de votre treuil.

Une bonne installation de votre treuil est une exigence pour son bon fonctionnement.

Veuillez noter : Le treuil n'est conçu principalement que pour un fonctionnement intermittent. Ce treuil n'est pas conçu pour être utilisé dans des applications industrielles ou de levage et Superwinch ne garantit pas son aptitude à une telle utilisation. Superwinch fabrique une ligne distincte de treuils pour l'utilisation industrielle/commerciale. Veuillez contacter notre service à la clientèle pour de plus amples renseignements.

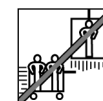
Félicitations sur votre choix !

RENSEIGNEMENTS SUR L'APPLICATION

Ce treuil est conçu pour déplacer une charge au niveau du sol ou sur une pente. Il n'est pas conçu et n'a pas pour objet de lever quoi que ce soit.

Ce treuil ne doit pas servir à lever ou à déplacer des gens.

Ce treuil est conçu pour un usage intermittent en raison des caractéristiques d'accumulation d'échauffement des divers composants.



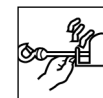
PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

1. L'utilisateur doit rester alerte. Ne vous servez pas du treuil sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

2. La meilleure façon de vous familiariser avec le fonctionnement du treuil consiste à effectuer des essais avant d'en avoir besoin en situation d'urgence.

DANGER *Ne connectez jamais les treuils à courant continu à du courant alternatif. Le moteur pourrait être endommagé ou il pourrait y avoir un choc mortel.*

AVERTISSEMENT *Tenez-vous à l'écart du câble métallique et de la charge pendant le treuilage. Gardez vos assistants et les spectateurs à une distance de sécurité. Si un câble métallique lâche ou casse sous charge, il peut fouetter vers l'arrière avec une force dangereuse.*



3. Soyez conscient de la zone de danger. La zone de danger correspond à l'espace du tambour de câble métallique en rotation, du guide-câble (si inclus), du câble métallique, du crochet et du moteur (voir la fig. 1). Libérez d'abord la tension sur la charge, puis déconnectez le commutateur de commande avant de mettre vos mains à l'intérieur ou autour de la zone de danger.

Débranchez les fils de courant à la batterie avant de travailler sur ou autour du tambour.

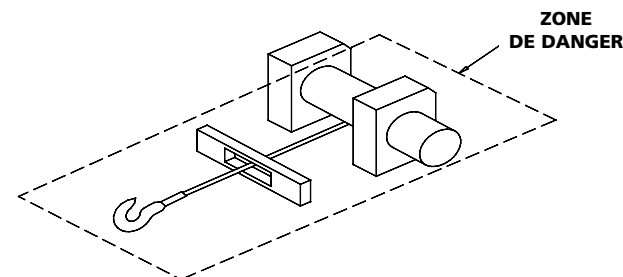


Fig. 1

4. Il est recommandé, si vous vous trouvez à 1m20 (quatre pieds) ou moins du treuil, de ne pas tenir le câble métallique et la commande à distance (si incluse) en même temps.

5. N'UTILISEZ QUE DES COMMUTATEURS, DES CONTRÔLES À DISTANCE ET DES ACCESSOIRES HOMOLOGUÉS PAR L'USINE.

Utiliser des composants qui ne sont pas approuvés par l'usine pourrait provoquer des blessures ou des dommages et pourrait annuler votre garantie.

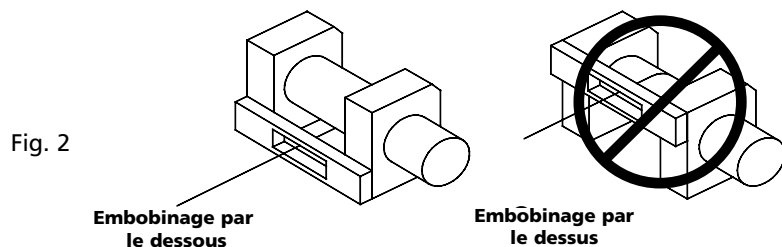
INSTALLATION DU TREUIL

⚠ DANGER Soyez conscient que les batteries de véhicules contiennent des gaz qui sont inflammables et capables d'exploser violemment. Vous devriez prendre les précautions suivantes avant de réaliser la connexion à une batterie:

- * Portez des lunettes de protection.
- * Enlevez tous vos bijoux.
- * Suivez le schéma électrique inclus dans les consignes d'installation.
- * Gardez les spectateurs à distance.

En cas d'explosion de la batterie, vous devriez rincer l'acide immédiatement. Consultez un professionnel médical aussitôt que possible.

1. Montez le treuil à une base solide. Soyez certain que votre support structural est suffisamment solide pour supporter les forces de traction nominales du treuil.
2. Bien que vous puissiez choisir la position de montage, n'oubliez jamais que votre treuil doit fonctionner avec le câble métallique en position d'embobinage par le dessous sur le tambour de câble métallique. Votre treuil est conçu pour être ENROULÉ et DÉROULÉ d'une seule direction. N'ESSAYEZ PAS d'inverser le fonctionnement du treuil.



⚠ ATTENTION Ne soudez ou n'usinez aucune pièce du treuil. L'usinage ou le soudage risque d'affaiblir l'intégrité structurale du treuil et annulera votre garantie.

3. Si vous ne comprenez pas une consigne ou si vous avez une question qui n'est pas couverte dans les manuels accompagnant votre treuil ou votre kit de montage, veuillez contacter le Service Clientèle de Superwinch.

CÂBLE MÉTALLIQUE

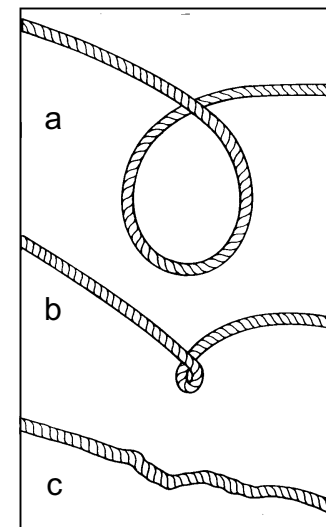
1. La longévité du câble métallique est directement liée au soin qu'il reçoit. Le câble métallique sur un nouveau treuil et tous les câbles de rechange doivent être rebobinés sous une charge minimale de 100 livres avant d'utiliser le treuil. Sinon, le câble métallique sera endommagé. Inspectez le câble métallique avant usage. Les zones écrasées, pincées, éraillées ou entortillées réduisent énormément la portance. Remplacez le câble métallique endommagé.

2. Empêchez les nœuds avant qu'ils ne se produisent.

(a) Voici le début d'un nœud. À ce moment-là, il faudrait redresser le câble métallique.

(b) Le câble métallique a été tiré et la boucle s'est resserrée en un nœud. Le câble métallique est maintenant endommagé de façon permanente et ne devrait pas être utilisé.

(c) Le résultat de l'entortillement est que chaque toron tire avec une force différente, ce qui fait casser les torons sous la tension la plus grande et réduit la portance du câble métallique.



3. Lorsqu'il s'avère nécessaire de rebobiner le câble métallique sans charge après utilisation, tenez le fil conducteur du commutateur à distance dans une main et le câble métallique dans l'autre. Partez d'aussi loin du véhicule que le permettra le commutateur à distance, activez le commutateur, faites entrer en marchant plusieurs pieds de câble, et relâchez le commutateur. Répétez le processus. Relâchez toujours le commutateur avant que votre main n'arrive à 1m20 (quatre pieds) du guide-câble (l'ouverture physique par où passe le câble métallique).

4. Soyez certain que le câble métallique vienne se placer sur le tambour de manière égale et serrée. Un tambour avec un embobinage lâche permet au câble métallique de s'enfoncer dans les couches de câble métallique sur le tambour et de se coincer.

5. Il n'est pas conseillé de graisser ou d'huiler le câble métallique, car la contamination par la saleté réduira la longévité du câble métallique.

PRÉPARATION DU TREUIL

⚠ DANGER Portez des gants de cuir lourd quand vous manipulez le câble métallique. Ne laissez pas le câble métallique vous glisser entre les mains, même avec des gants. Quand vous manipulez le crochet, utilisez toujours un protège-mains (voir la fig. 4). Ne mettez jamais les doigts dans le crochet. Passer un ou plusieurs doigt dans le crochet pourrait aboutir à une blessure.

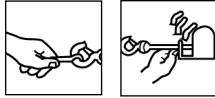
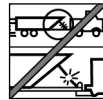


Fig. 4

Incorrect

1. Quand vous ancrez le véhicule de traction, mettez le frein de stationnement et bloquez les roues. Gardez le frein à pied du véhicule au plancher et placez les transmissions automatique et manuelle au neutre.



⚠ AVERTISSEMENT Inspectez le commutateur et le câblage électrique pour détecter des craquelures, des endroits pincés, des fils effilochés ou des connexions desserrées. Un fil conducteur endommagé et court-circuité pourrait amener le treuil à fonctionner aussitôt branché.

2. Lorsque vous utilisez le commutateur à distance de l'intérieur d'un véhicule, passez-le toujours par une fenêtre pour éviter de pincer le câble dans la portière.

TREUILLAGE

⚠ DANGER Ne touchez jamais le câble métallique ou le crochet lorsqu'ils sont tendus ou sous charge. Même au repos, le câble métallique du treuil pourrait être tendu. Ne guidez jamais un câble métallique sur le tambour avec vos mains quand le câble est tendu (voir la fig. 5).

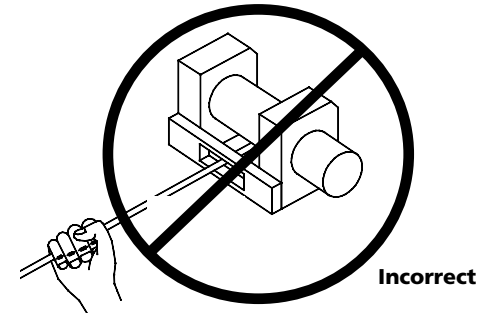


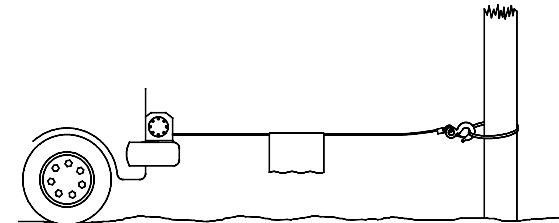
Fig. 5

Incorrect

1. Effectuez le treuillage avec au moins cinq tours de câble métallique autour du tambour du treuil. Avec moins de tours, le câble métallique pourrait se détacher du tambour sous charge.

2. Lorsque vous tirez une charge, placez une couverture, un manteau ou une bâche sur le câble métallique près de l'extrémité munie du crochet (voir la fig. 6). Cela ralentira le fouettement d'un câble métallique brisé et aidera à empêcher une blessure grave. Levez le capot pour protéger le pare-brise.

Fig. 6

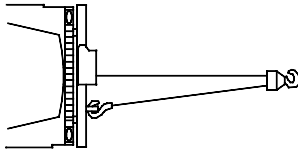


⚠ AVERTISSEMENT Notez la capacité nominale du treuil et ne la dépassez pas.

3. Doublez le câble avec un palan (voir la fig. 7) pour réduire la charge sur le treuil, sur le câble métallique et sur la batterie. Le doublage du câble réduira aussi la vitesse de câble du treuil. Soyez certain que tout l'équipement utilisé convient à la valeur nominale de traction maximale du treuil. Lorsque vous doublez le câble, les palans devraient présenter au moins deux fois la valeur nominale de traction du treuil.

TREUILLAGE

Fig. 7



- Si vous installez un crochet de dépannage pour doubler le câble, vous devriez l'attacher au châssis du véhicule.
- Ajouter un guide-câble au treuil diminuera l'usure du câble métallique au cours des tractions angulaires (voir la fig. 8). Les roulements atténueront le frottement et l'abrasion sur le câble métallique.

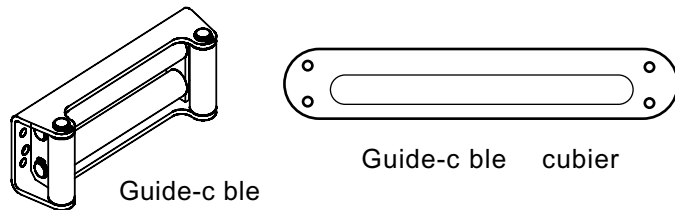


Fig. 8

- Tirez en ligne droite autant que possible pour limiter l'accumulation de câble métallique d'un côté du tambour.
- Le moteur du véhicule doit être en marche pendant que le treuil fonctionne. Si un treuillage important est effectué sans que le moteur ne soit en marche, il se peut que la batterie soit trop faible pour faire redémarrer le moteur.

ATTENTION Servez-vous d'un palan pour éviter le treuillage à angles marqués. La succession inégale de couches endommagera sérieusement le treuil et le câble métallique. On peut remédier à la situation en attachant la charge, en débobinant le câble métallique et en le repositionnant de l'autre côté du tambour.

DANGER Ne débrayez pas sous charge. Si votre treuil est équipé d'un embrayage de bobinage libre, soyez certain qu'il n'y a aucune tension sur le câble métallique lorsque vous débrayez. Avant d'effectuer le treuillage d'une charge, assurez-vous que l'embrayage est engagé entièrement.

AVERTISSEMENT Utilisez le treuil pour déplacer la charge. N'essayez pas d'aider le treuil en déplaçant le véhicule. La combinaison des tractions du treuil et du véhicule pourrait surcharger le câble métallique et la charge pourrait briser le treuil.

DANGER Ne vous fiez jamais au treuil pour maintenir une charge en place. Aucun de nos treuils n'est muni de mécanismes de fixation de charge et ils risquent de se débobiner ou de tomber en panne sous l'effet d'une charge par à-coup pendant le transport. Vous devriez attacher la charge par d'autres moyens et en détacher le crochet du treuil.

CÂBLAGE

AVERTISSEMENT Prenez votre temps pendant le câblage et prévoyez un facteur de sécurité raisonnable. Un câblage inadéquat peut endommager véhicule et équipement. Il peut aussi causer des blessures.

- Ne manipulez jamais le câble métallique ou le câblage lorsque quelqu'un d'autre se trouve au commutateur de commande.

ATTENTION Utilisez une élingue en nylon quand vous attachez le câble métallique à un point d'ancrage. Ne rattachez pas le crochet au câble métallique, ce qui pourrait faire casser le câble.

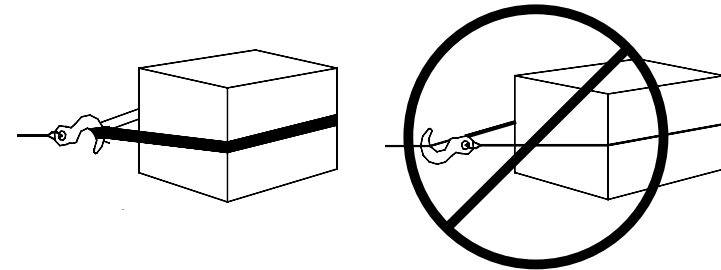


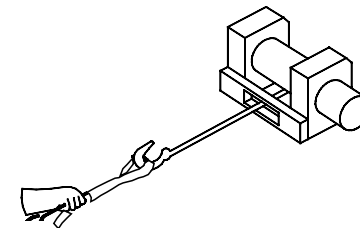
Fig. 9

Correct

Incorrect

AVERTISSEMENT Utilisez toujours le protège-mains (voir la fig. 10). Ne tenez pas le crochet avec la main. Ceci est important non seulement lorsque vous embobinez le câble métallique, mais aussi lorsque vous sortez le câble métallique du treuil en marche.

Fig. 10



- Faites fonctionner le treuil de façon intermittente pour raidir le câble métallique. Quand vous utilisez un palan, soyez certain que le câble métallique passe adéquatement dans toutes les poulies avant d'exercer une charge.

AVERTISSEMENT N'embrayez pas à nouveau tandis que le treuil est en marche.

AVERTISSEMENT Ayez toujours une vue bien dégagée du fonctionnement du treuil. Ne cachez jamais les étiquettes d'avertissement et d'instructions.

CÂBLAGE

3. La figure 11 illustre le câblage le plus usité. Une élingue en nylon sert à protéger l'arbre lorsqu'il sert de point d'ancrage et le câble métallique est attaché de façon à utiliser l'élingue. L'usage d'une chaîne ou d'un câble métallique n'est pas recommandé à cause du dommage qu'il risque de causer à l'arbre.

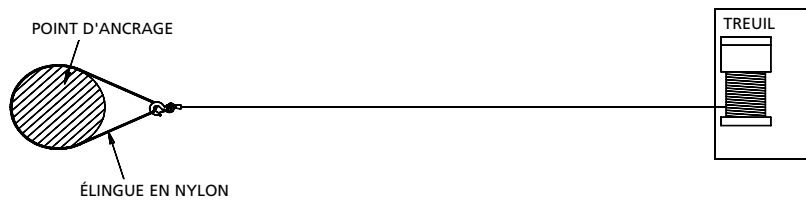


Fig. 11

4. La figure 12 présente un mode de câblage utilisé pour obtenir un avantage mécanique. L'usage d'un palan doublera presque la capacité du câble de traction.

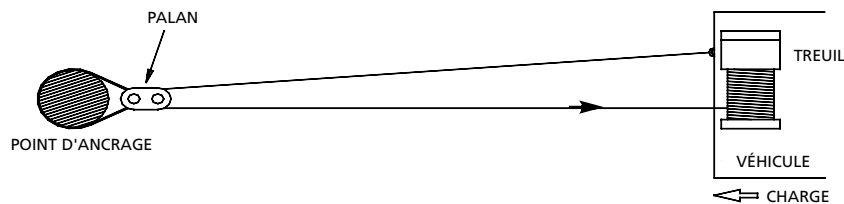


Fig. 12

CÂBLAGE

5. La figure 13 illustre l'utilisation d'un palan pour changer la direction de la traction. On peut obtenir un avantage mécanique en attachant un palan à l'élingue en nylon avec une manille et en faisant passer le câble métallique jusqu'au point d'ancrage.

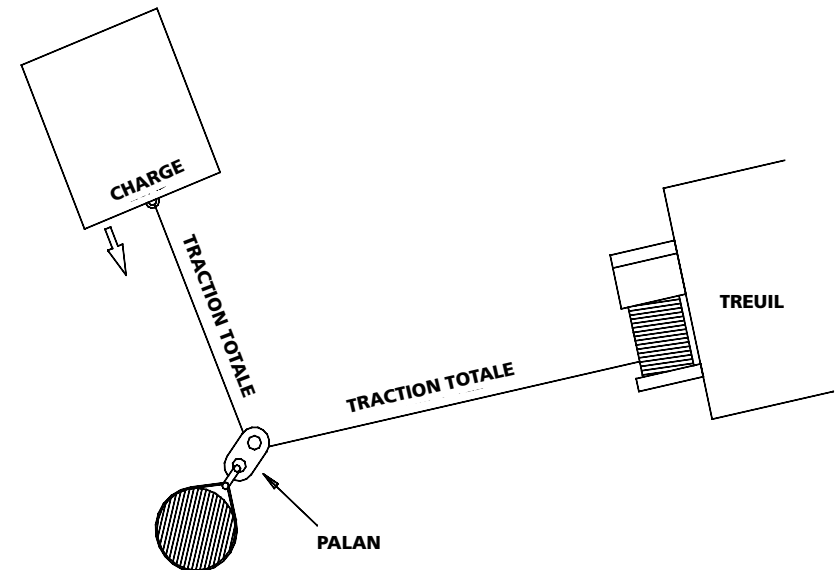


Fig. 13

ATTENTION *L'équipement tel que les crochets, les palans, les courroies etc., doivent être de taille appropriée à la tâche de treuillage et doivent être inspectés régulièrement pour tout dommage pouvant réduire leur force.*